

СЕРБСКАЯ ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ ПЕРЕПИСКА ОБ ИСТРЕБЛЕНИИ АРМЯН В ОСМАНСКОЙ ТУРЦИИ

В Архиве Сербии в Белграде (АС) в фондах Политического отделения (ПО) и посланства Сербии в Константинополе, являющихся составными частями архива Министерства иностранных дел Сербии (МИД), хранится значительное число документов, имеющих отношение к Армянскому вопросу и геноциду армян в Османской империи. Основная масса этих документов—секретная переписка, отчеты, депешы посланников Сербии в Константинополе министрам иностранных дел. Обнаруженные нами материалы, в основном, охватывают период 1894—97 гг. Что касается документов более позднего времени, то на сегодняшний день выявлены лишь четыре, причем три из них относятся к аданским событиям 1909 г., и лишь один—к 1915 г.

Вступление Сербии в первую мировую войну и последовавший за ним разрыв дипломатических отношений с Турцией привели к ликвидации сербского посланства в Константинополе, служившего основным источником информации об армянских делах. Неудачи сербской армии, оккупация Сербии, перемещение правительства из Белграда в Ниш, а впоследствии на греческий остров Корфу, бедственное положение сербского народа,—вот что занимало умы сербских государственных деятелей в годы войны. Именно поэтому сообщение сербского консула в Салониках Р. Винтроппа приобретает особое значение: народ, сам стоящий на грани национальной катастрофы, откликнулся, как мог, на боль и страдания, на великую трагедию другого, близкого ему по вере и по историческим судьбам народа.

Документы публикуются впервые. Переводы с сербского языка осуществлены нами (док. № 1—4), с французского (прилож. к док. № 4)—Г. Карагезян.

А. А. ОВАКИМЯН

№ 1

Посланник Сербии в Константинополе доктор И. М. Ненадович
министру иностранных дел М. Дж. Миловановичу¹ в Белград

Секретно № 224

Константинополь, 6 (19) апреля 1909 г.

Господин министр!

За два-три дня перед последними событиями, которые здесь разыгрались, в городке Адане, в Малой Азии, началась резня между мусульманами и христианами, принявшая большие размеры и грозящая разгореться в еще большей степени. Пока беспорядки царят в Адане, Дерсиме² и Александретте, а также в окрестных селах. Непосредственным поводом к беспорядкам явилась ссора между двумя турками и одним молодым армянином, который убил нападавших. На весть об этом убийстве турки взяли за оружие и начали преследования армян, которые в свою очередь ответили вооруженным отпором. Вести о военном мятеже в Константинополе за прошедший вторник подействовали на тамошние раздраженные страсти, и взаимная бойня распространилась из Аданы на близлежащую окрестность. Английский вице-консул в Дерсиме², оказавшийся среди бунтовщиков, ранен в руку. С одной стороны, этот факт, а с другой—опасность, которая все больше грозит, что аданские события распространятся и дальше и перекинутся на соседние вилайеты против христиан, заставили английское правительство направить в

Александретту два военных корабля. С посылкой английских военных кораблей в Александретту согласилась и Порты, но с условием, что не будет высадки войска.

И Порты также делает все возможное для локализации и умирения беспорядков. Недавно она отправила в Адану три батальона как подкрепление тамошнему военному гарнизону, а непременно пошлет и больше, если уже отправленные воинские силы окажутся не в состоянии достичь желаемого результата. С другой стороны, шейх-уль-ислам также несколько раз путем посланий через аданского муфтия воздействовал на мусульман, призывая их к умирению в интересах отечества. Говорят, что число жертв очень велико. Посольства еще не знают их точного числа.

Извольте принять, господин министр, уверения о моем глубоком уважении.

И. М. Ненадович

АС, МИД, ПО, Р/25, Ф/Х1, № 1076, лл. 143об.—144.

№ 2

Посланник Сербии в Константинополе доктор И. М. Ненадович
министру иностранных дел М. Дж. Миловановичу в Белград

Секретно № 266

Константинополь, 20 апреля (3 мая) 1909 г.

Господин министр!

Резня в Адапе и в ее окрестностях, о которой я сообщал в письме от 6-го с(его) м(есяца) секретно № 224, полностью прекратилась лишь 16-го с(его) м(есяца). По причине этих беспорядков, в которых по армянским источникам было свыше 25000 жертв, позавчера и вчера в парламенте прошли бурные дебаты. Армянские депутаты, да и турки, обвиняли министра внутренних дел и аданского вали, другие связывали эту резню со здешними событиями, как инспирированную из Константинополя, а Арткес³, армянский депутат, открыто обвинил мусульманский фанатизм как опасность и угрозу для немусульман, назвав аданскую резню не армянскими, а христианскими погромами. Этим он оскорбил депутатов-турок, которые энергично выразили протест и с большим трудом был восстановлен порядок, и продолжена дискуссия. Поскольку заседание было открытым, различных представителей печати, присутствовавших на нем, попросили описать ход заседания в смягченном виде, по причине внутренних обстоятельств. В конце концов было решено направить комиссию для утверждения меры ответственности, организации полевых судов и для оказания помощи пострадавшим. Любопытно, что министр внутренних дел не смог даже приблизительно назвать числа жертв.

Здесь уже начали приводить в исполнение смертные приговоры полевого суда. Сегодня утром были повешены тринадцать главных участников военного мятежа 31-го прошлого месяца. Они повешены в трех наиболее оживленных местах Стамбула, видно, для эффекта на турецкое население. Из пяти повешенных перед парламентом один — майор.

Прошу вас, господин министр, извольте принять уверение в моем глубоком уважении.

И. М. Ненадович.

АС, МИД, ПО, Р/25, Ф/Х1, № 1268, лл. 292—292об.

№ 3

Поверенный в делах посланства Сербии в Константинополе
И. Гаврилович министру иностранных дел М. Дж. Миловановичу
в Белград

Секретно № 296

Константинополь, 2 (15) сентября 1909 г.

После аданских погромов решением парламента в местах беспорядков было провозглашено чрезвычайное положение, и был образован люлевой суд. Следствие над возбудителями резни и главными участниками завершено две недели тому назад. Кроме различных приговоров к тюремному заключению, сорока лицам вынесен смертный приговор, из них 35—турки, а 5—армяне.

Армяне недовольны работой полевого суда, которому ставят в вину то, что один из самых главных виновников, аданский вали, наказан лишь шестимесячным отстранением от должности, и что военный жандарм и некоторые другие чиновники, которых армяне также называют главными участниками, вообще не привлечены к ответу. В связи с этим армянский патриарх г. Турьяп подал прошение об отставке, поставив условие, чтобы упомянутый вали и некоторые другие чиновники вновь предстали перед судом.

Вот уже десять дней, как этим вопросом занимается Порта, которая делает все возможное, чтобы избежать конфликта с армянами и убедить г. Турьяна взять назад свое прошение об отставке. В то же время она не может принять требований армянского патриарха, так как ответственность вали связана с ответственностью тогдашнего министра внутренних дел, и, соответственно, всего правительства; говорят, что в случае возобновления следствия аданский вали мог бы обнародовать полученные указания, что поставило бы правительство в весьма неудобное положение.

Этому вопросу в турецких кругах придается большое значение из-за связей, которые имеет армянский патриарх с армянской организацией.

Поверенный в делах И. Гаврилович

АС, МИД, ПО, И/1—XV, Ф/III, № 2271, лл. 455—455об.

№ 4

Генеральный консул Сербии в Салониках Райко Винтрович
председателю совета министров, министру иностранных дел
Ник. П. Пашичу¹ в Ниш

Секретно № 3810

Салоники, 17 (30) августа 1915 г.

Господин председатель!

Вчера здешняя армянская церковная община служила панихиду по своим соотечественникам, погибшим и убитым в последних погромах в Турции. На эту панихиду община пригласила и здешних консулов, однако я не счел необходимым на ней присутствовать. Армянский комитет в связи с панихидой издал прокламацию к дружественным государствам, в которой призывал их предпринять все усилия для того, чтобы прекратились эти погромы и это уничтожение всего армянского народа. Имею честь приложить для просмотра эту прокламацию, в которой также живыми красками описаны страдания армянского народа в Турции.

С другой стороны, сюда дошли из Константинополя страшные вести о внутренней ситуации в Турции. Истязания армян дошли до пароксизма. Ежедневно из Константинополя изгоняется 250—500 армянских семей. Изгнанники сначала посылаются в Конию, а оттуда — в места рождения. Рассказывают, что их страдания по пути ужасны и неопишуты. Сами власти предпринимают все меры, чтобы они по дороге пострадали как можно больше. По прибытии в место назначения у них отбирается все, что они имеют. Их имущество делится между влиятельными членами младотурецкого комитета; и так обобранными изгоняются в Аравию целые армянские семьи. В дороге они спят под открытым небом и в жалких хижинах, подвергаясь всевозможным испытаниям. Из транспорта, насчитывавшего 320 армян и отправленного 25 июля из Ала Шехира в Дамаск, по пути убиты 90 человек, а около 30 ранено, в том числе 12 женщин. Это изгнание совершается в спешке, так что по пути оставляются дети и старики, которые не могут двигаться достаточно быстро. В первые 15 дней июля в Зоре повешено 18 армян. Продавец опиума Карапетян убит и линчеван толпой. Шейх-уль-ислам и Талаат-бей полностью согласны с такими мерами против армян. До сих пор и армянским женщинам разрешалось выезжать из Константинополя, однако Талаат-бей совсем недавно издал указ о том, что они должны остаться. 2 августа произошло в Исмиде восстание армян. Ожесточенные резней в первой половине июля, армяне в Исмиде взяли за оружие, которое было припрятано, и оказали сопротивление властям, хотевшим силой закрыть магазины и принудить их к выселению. Считают, что восстало около 12000 армян в Исмиде, Карамурсале, Ялове, Гешлеке, Ада Базаре, Мудании и Бапдырме.

Начальник общественной безопасности Джан Пулад-бей сразу же поспешил в эти населенные пункты и открыл огонь по восставшим, из которых около 2700 человек были убиты. Мир в этих краях до сих пор не восстановлен. Вся дорога от Исмида до Бруссы покрыта трупами армян, все их имущество конфисковано, и мало тех армян, которые успели продать свои дома, хоть за бесценок.

В самом Константинополе господствует полиция, творящая произвол. Отвергаются любые просьбы и не допускается никакая критика внутренней и внешней политики. Кроме немцев, всем другим иностранцам въезд в Константинополь запрещен. Тюрьмы переполнены; как только на кого-либо падает подозрение в симпатиях к Антанте, он тут же бросается в тюрьму. Младотурецкий комитет захватил всю власть и все государственные дела. Он занимается военными поставками и открыл филиалы по снабжению продовольствием и амуницией. Одно лишь товарищество бакалейщиков принесло комитету доход в 700 000 турецких лир, из чего в кассы комитета поступило лишь 150 000 лир. Эта грязная афера скрывается от публики. Семеро членов комитета, которые хотели выразить протест против этих злоупотреблений, сразу же были посажены в тюрьму. Несмотря на все эти сокрытия, младотурецкий комитет тем не менее собрал от таких предприятий около миллиона турецких лир, и, судя по всему, Джавид вложит их в создание нового банка с помощью немецких капиталов. Создана также и полиция, обязанная преследовать аморальность.

Офицеры, находящиеся на фронте, несколько раз грозили Энверу-паше по поводу разнузданного поведения мусульманских женщин в Константинополе. Жена доктора Назыма, председателя комитета «Единение и прогресс», и жена Джан Пулад-бея, начальника общест-

венной безопасности, имели конфликт с полицией. Полиция издала указ, призывающий мусульман не выпускать своих жен из домов.

Младотурецкий комитет принял решение и способствует заселению немцами Константинополя и внутренних провинций Турции. Ежедневно поездами прибывают сотни немецких семей, часть из которых отправляется в Малую Азию и поселяется в домах, покинутых армянами.

Имею честь также добавить, что я узнал о том, что ввоз амуниции из Болгарии в Турцию, на некоторое время прекратившийся, вновь начался в больших размерах с тех пор, как заключен договор между Болгарией и Турцией, который, как утверждают, действительно существует.

Извольте, господин председатель, и в этом случае принять уверение о моем глубоком уважении.

Генеральный консул Р. Винтрович

Приложение

Перевод с французского

Господа!

Армянская колония Салоник горячо благодарит вас за желание принять участие в армянском национальном трауре, трауре по жертвам и мученикам турецких гонений в Малой Азии.

Армяне Турции находятся на грани истребления: массовая резня, грабеж, депортация, казнь, ссылка, тюремное заключение, разлучение семей и многие другие варварские методы, продолжающиеся в течение 4 месяцев, направлены на осуществление систематического истребления народа; народа, который смог сохранить свое существование на протяжении стольких веков. Однако в настоящее время ему угрожает полное уничтожение.

От Исмида до Вана, от Черного моря до Средиземного—ни один город или деревня по всей Малой Азии не были пощажены: были сосланы и рассеяны без различия богатые и бедные; отцы угнаны со своих очагов и отправлены в неизвестность, большинство из них истреблено по пути в горы и поля; матери и дети разлучены и унесены ветром.

Преступления, убийства, похищения, насилие, грабежи, пожары—таковы насильственные меры, предпринятые вооруженным мусульманским народом при поддержке турецких гражданских и военных властей.

В настоящее время никто не может сказать, что случилось с 2 миллионами армян в Турции.

Уничтожением армянской расы агентами комитета «Единение и прогресс» была приведена в исполнение программа младотурок—иметь Турцию, населенную исключительно мусульманами. Все преступления были совершены без страха и стеснения, так как цивилизованная Европа не имела своих уполномоченных представителей в этих несчастных землях, чтобы запугать преступников и привлечь внимание соответствующих правительств. Таким образом, армянская колония Салоник, протестуя против совершенных злодеяний, просит вас, господа, отразить горестные чувства наши перед вашими прави-

тельствами с тем, чтобы положить конец истреблению армянского народа, который и так слишком много всего выстрадал.

30 августа 1915 г.

Армянская колония *Салоник*

АС, МИД, ПО, 1915, 1/III, Ф/III, № 9055, лл. 879—880об., 882.

На листе 881 рукой Н. Пашича сделана надпись: «Можно дать «Политике»⁵.

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Милован Дж. Милованович (1863—1912)—юрист и дипломат, министр иностранных дел Сербии (1907—1912), с 1911 г.—председатель совета министров.

2. Допущена неточность: следует читать «в Мерсине».

3. Вардкес Серенгюлян (1871—1915)—депутат османского парламента от Эрзерума, Убит турками.

4. Никола Пашич (1845—1926)—один из крупнейших государственных деятелей Сербии конца XIX-начала XX вв., с 1904 г. избирался либо председателем правительства, либо министром иностранных дел. Участвовал в создании Балканского союза, стоял у истоков Королевства сербов, хорватов и словенцев (позднее—Югославия).

5. Крупнейшая белградская ежедневная газета.